## Fiction House



$$
\begin{aligned}
& \text { وبإر } \\
& \text { (ناول) }
\end{aligned}
$$

## | إ̣|

ISBN：978－969－562－539－2

$$
\begin{aligned}
& \text { كتابواناル: لوإور(ناول) } \\
& \text { كاكهرى: اك̣ز }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { 2017 : }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { そ 200 }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { E-mail: fictionhouse2004@hotmail.com }
\end{aligned}
$$


اكذزريايبوركتابان:

$$
\begin{aligned}
& \text { * }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { بـبركتر, 2015 }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { كَ* }
\end{aligned}
$$

"وإور‘ا!





-نْبابْبا















$$
\begin{aligned}
& \text { اى بزرگان غزنه و لوهور } \\
& \text { جشم بد زين زمانه بادا دور } \\
& \text { ( }
\end{aligned}
$$

## (1)

إكه46،،إكتوكرا

$$
\begin{aligned}
& \text { ن. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { نین } \\
& \text { لاهور را به جان برابر خريده ايم } \\
& \text { جان داده ايم و جنت ديگر خريده ايم } \\
& \text { (لكمْرج }
\end{aligned}
$$

"Freedom is not worth having if it does not include the freedom to make mistakes."

## MAHATMA GANDHI



#   گمرين اسردوس و همين استِ و زمين است است 

"Let your plans be dark and impenetrable as night, and when you move, fall like a thunder bolt."

SUN TZU








 كريكدا-











 ال-
تِ

天 = ك. - C|

,







 , ,


$$
\begin{aligned}
& \text { - U ا ا }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { رهر }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { نی. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { - - - -....... } \\
& \text { اكع:رصاتّ צُورلوكا }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ت }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ב- سلمان , } \\
& \text { سَّ، } \\
& \text { 园 }
\end{aligned}
$$

! !
"
.

انهـيا كروى:


تح چُوكنيا



اليه —








保
ساءُ


;ات وكاتِّ


نال

'رُنياوك........

"ا, لی, آ

















كانو



 ستونت را اوثّ

ا"שواتكولجمُّكيا:







","

,
C. , إنا :
N6.原






יك" "

范
2,




$$
\begin{aligned}
& \text { كزرابو!انتصوليا- }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { اوبـكَ }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { كوَّ حُّن نـ انت حـاب وا } \\
& \text { (ورشڤاُ) }
\end{aligned}
$$

## ايتوار-كبتورارِن

$$
\begin{aligned}
& \text { پطا }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { 6امونا }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {; }
\end{aligned}
$$

كـ，受



＂㘳

ا－1 ك
 بهكا

．

 ارن，بيأثا，倍乐
 اهون


$$
\begin{aligned}
& \text { ثزو שون }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { اوْنَّ }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { سىاون }
\end{aligned}
$$

رسپ






 " "


بي










بلاياі完

.











" كح نالٌ

جرون بيْن اليَنا



8\% (\%) \% بارسَ - كا
 "促 ,


-     - 




 ,


 ,
 , "

$$
\begin{aligned}
& \text {, ….... }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { حهتاُ Z........... }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { جباوانه- }
\end{aligned}
$$



## 

$$
\begin{aligned}
& \text { - }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ا } \\
& \text { - نا }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { 场 }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { 范 }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { 香 }
\end{aligned}
$$







（8）



淮 اران， r





 シャ

$$
\begin{aligned}
& \text { اوبـا }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ج. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { لا لاور.... }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {, } \\
& \text { نال } \\
& \text {. } \\
& \text { قَ }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { 为 } \\
& \text {, }
\end{aligned}
$$







.


يرى وؤى






 *模


وانَّلني -

## 3.1











 ،ونرا1




 ,
 , ,范

 , يإِا ا- ال-



شابر آن
觬

 , الَّآَ

 ,


Z






 , طبيت وتجّل











$$
\begin{aligned}
& \text { جو بی الي سا نو }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { "ا } \\
& \text {, }
\end{aligned}
$$

3.2

اخبارى تراشا1

(سانに






صورنا

ايهِارّل



تقوّينوى


 راسج, "






آثنتياكثئُ-
1008.......

رابا ج ب إل,
.








چراوهنا



3.3






 تُن ثجّع





پ.


 يال تا

كرى كمى

$$
\begin{aligned}
& \text {, }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {, }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { تا تم, برو }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {, وى كان⿻冖⿰亻⿱丶⿻工二又 }
\end{aligned}
$$


 تح ت ويالكنرطانو







 - ال大 ...........

 "نْ


 بُن





## 3.4

اخبارى تراشا2
غزنز











ابراتملورئى


خانوكووت







3.5


بياركتن•!









-

آكيا











 ،ونوى-جيمنا
 كـاكشا،


 يا Nتيرآثن N
$-x-$



,


—x一

$$
\begin{aligned}
& \text { ( }
\end{aligned}
$$



 ,















هورانزولا بورثّا




ور亡




4.2



با!
" "יيهو ورتا
קמارك





",
"







 ",



 ,







" ",

乏

"بنجران-


اوهوكنى؟ او


"ا



". "

ببل عُ
"

"

بنرّى .




"




پ.
اوه بير


$$
\begin{aligned}
& \text { - }-1
\end{aligned}
$$

> 4.3
> نونُس1

The reigns of Humayun,Akbar,Jehanger, Shahjehan and Aurangzeb the Successors of Babar may be Considered the golden period of the history of Lahore. The city again became a place of royal residence; gardens, tombs, mosques and pavilions sprang up in every direction; the population increased, suburbs arose until the city became, in the language of Abul-Fazal "the grand resort of people of
all nations," and celebrated for its fine buildings and luxariant gardens. To this day almost all that is architecturally beautiful in Lahore is referable to the period of the early Mughal Emperors.

$$
\begin{aligned}
& \text { وكتارتُ, }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ( - - }
\end{aligned}
$$

## 4.4

$$
\begin{aligned}
& \text { بز }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { تيزوليإِإمونا }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ثيركفكان فيلوـ، } \\
& \text { "ي . }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { مزهنو }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text {. }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { تيرا......آن }
\end{aligned}
$$

## 4.5





 4.6

نونُس-2
On the accession of Humyaun, the Punjab, together with Kabul and Kandahar, became the
apanage of Kamran, Humayun's younger brother, who seems to have given the first impulse to the architectural adornment of Lahore, by building a palace, with a garden extending from Naulakka to the river Ravi. During the struggle between Humayun and Sher Khan, Lahore served as the place d'armes of the Mughals, and, on the temporary expulsion of the former from the throne, narrowly escaped destruction. Sher Khan at one time meditated razing it to the ground, and transferring its inhabitants to Mankot in the Sialkot range; and, on his death-bed, he lamented his not having done so as one of the errors of his life.
$5 r+1<$ تrirr

يوركينبا!





كِّ...........



كّ






.








ا أِّ
ربراكا
تيرا-ايّن
4.8



-


هr





4.9








كرهوجاون وا آكهايا -


 اس اعجاوهאק




$$
\begin{aligned}
& \text { - }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { - }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { "....... }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { رنیراء"أو }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ". } \\
& \text { " }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { اوهاكورهثيكي: } \\
& \text { ", }
\end{aligned}
$$






".......4!


4.10








اوليات ناـج




$$
\begin{aligned}
& \text {-x一 }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { اليّوها }
\end{aligned}
$$

It is possible that we could find people in the Punjab who could remeber the days when the so－called grand－stand on the Lahore race－course was nothing more imposing than a raised platform of earth or sundried bricks．




$$
\begin{aligned}
& \text { ونجان شاه ويال وارثا }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { (ورشڤاُ) }
\end{aligned}
$$



 جارنىالــاكـرو"




















ن .会







 "نّ


ساون اليهنا
اليمنالون



كرينان









.






6 \%

اكاكا الكَّنوفا




- ما

تحا





.

,

,
.



ا וּ

 ． آپノ范



ب， ＂نی －程

1 بهr
 اكَ كـ

成

F\％




5.2
r- فيتا بند








 -
 "ن.
 ن••نـ
 وثا اليُّإ-ايهنا



مr



\%







, ,
 جوت لوراو تنا
 (بإبرّمان)
ايمنا
 والمبُّقاكَّنُ اوه ?



 -










هُ


 .




5.3





 ج ج








5.4
"فيتا بندى-






*




, وسنيكا
























نون
5.5



?


5.6





ت
عرالت نا اونان نون








5.7

فيتا بندى-r

إِّ

"إمرا ورُنْيUن:





 ק'
 - نال

 كr كا
 كَ隻
石 كَرْ
 "

 6ا إ إنا



; ;

 زيّن
جاور \&-_ تناكا





, ويسنت ,سيا گيا



5.9

فيتا بندى_

إتون بار عكئ لوُ






كرظّ رنى بِّ وهب كسب



$$
-60,<60,0 \pi
$$



" "


كرن




-

نول.



 , امونهس إلداثبوتين -

 " "

### 5.10


 كركايا





 , بياكايلقت


بابكر"الـ

$$
\begin{aligned}
& \text { - - موجرصورتخال } \\
& \text { تيجابتركرر }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { - }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ** } \\
& \text { وا نحت نو آ }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { - }
\end{aligned}
$$

## 5


o6March,1846.
Rode out to the Shalimar gardens. A great part of the space in the interior of the gardens is occupied by tanks of water, from which rise numbers of fountains, reapear a second time in a second division of the garden on a lower level. The cultivation is, of course, very rich in trees and flowers, and there is much pretty marbale work in the buildings, baths, etc., within the garden. It is a picture of a rich, luxurious, oriental garden, the enjoyment of which was enhanced by the presence of the band of Her Majesty's 9th Foot, who had a picnic here to-day.

GENERAL MACLAGAN

الـا






چاوران،











كرابيا





83



چورب.


كـبإن,





بنى




, وك حر:نرى 200 نُ,



$$
\begin{aligned}
& \text { ثيثيتنين نين }
\end{aligned}
$$

وو.


\% \%


",






نا مركُقْ

$$
\begin{aligned}
& \text { " }
\end{aligned}
$$





$$
\begin{aligned}
& \text { آرياوان،ونوريان،نجيان،تغلتا }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { نزينرالـــ }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { ركرُّويّنی. }
\end{aligned}
$$

As it is the case with most ancient cities in the world, the historical and geographic image of Lahore has been taken up by literature and the fine arts, which have turned it in to an artistic image. The artistic image of a city greatly augments the general capacity
of topophilia to reveal the emotional connection between man and the surrounding enviorment and efface the phenomenological barriers between the subject and object. Reflection and dream, allusions and associations, imagination and invention that are employed by creative thought considerably transform and expand the chorological notions of a city.

$$
\begin{aligned}
& \text { ( }- \text { - }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { كومّ ماناو ونما }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { - }
\end{aligned}
$$

## انتّجهات-1

"
— L 10 โ

 F




بيرناتونك






> يُنآرمكט,
> :
"




".




اخْنْ

تليابرُرى


نوگَ وبإرْيّنكّن وينا-


, وئن گ,لوك كنيا












اوهيّنو
"
".
-xー

## انتّجهات-2

$$
\begin{aligned}
& \text { "يا }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { " }
\end{aligned}
$$




 رثّجانیى-

















$$
\begin{aligned}
& \text { تيمر اسْو }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { هصو بو وتو للا ورورك }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { پهاواونوناجاجرحياوال- }
\end{aligned}
$$

## انتزجمات-3

 تيّ
 الــآثوث






 ،




 ,



-»

 ال.




为

ا.:
ا——


;

پた
 .

 'نُ





$-x-$


隹



ارياكاسینيهـ




$$
\begin{aligned}
& \text { ーかー }
\end{aligned}
$$

انتّجمات-4






.




آشپ.

-     - 





"

$$
\begin{aligned}
& \text { " } \\
& \text { - } x \text { - }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { بَجِّ، شمريا- }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { وال ميّن كهـ ت إسا }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { أَتُوت كرن }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { 二 }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { —ヵ一 }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { اوهحانزر وثاءا }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { وَرُوُّينّ 2018؛ }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { - ا: أيكا }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { - Ll }
\end{aligned}
$$

